

## 今日新闻

▶ 路透：《寄生虫》上映一年后，韩语电影《米纳里》成为好莱坞的焦点

0:43 - 6:00

▶ 美联社：中国发布新修订互联网管理规定，加强公众账号管理

6:00 - 8:07

▶ 路透：辉瑞表示南非毒株将大幅度削弱疫苗效力

8:07 - 10:26

▶ BBC：脸书禁止澳大利亚用户浏览和分享新闻

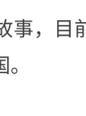
10:26 - 12:42

▶ BBC：NASA“毅力号”探测器即将登陆火星

12:42 - 14:47

## 1

## REUTERS



MEDIA AND TELECOMS

FEBRUARY 17, 2021 / 10:04 PM / UPDATED 7 HOURS AGO

## A year after 'Parasite,' Korean-language movie 'Minari' is talk of Hollywood

By Jill Serjeant



<https://www.reuters.com/article/idUJSL1N2KE2BQ>

路透：《寄生虫》上映一年后，韩语电影《米纳里》成为好莱坞的焦点

"Minari," now in U.S. movie theaters and arriving in South Korea in March, is a tender, **quintessentially** American story.

《米纳里》讲述了一个温暖且典型的美国故事，目前已在美国各大影院上映，预计将于3月登陆韩国。

## 词卡

**quintessentially** /kɪnˈtɛsɪənʃəli/ adv. 典型地；典范地

in a quintessential manner

o a place that is quintessentially English 具有典型英国特色的地方

在韩国讽刺片《寄生虫》风靡好莱坞一年后，另一部韩语电影《米纳里》(Minari)在颁奖季掀起轩然大波。然而，这两部电影的風格却截然不同。

《寄生虫》是一部讽刺韩国阶级和当代社会的黑色荒诞剧。它于2020年创造了历史，成为首部获得奥斯卡最佳影片的非英语电影。

《米纳里》则讲述了上世纪80年代某个韩裔移民家庭在美国阿肯色州开办农场，努力改善生活的故事。与《寄生虫》不同的是，它在美国本土构思、制作并拍摄，是一部温暖且典型的美国剧情片。《米纳里》目前已在美国各大影院上映，预计将于3月登陆韩国。

《米纳里》的导演李·以萨克·郑 (Lee Isaac Chung) 说：“尽管演员说的是韩语，电影讲述的家庭故事也涉及到一些韩国文化，但我觉得这部电影却很能展现到底什么是美国。在影片中，各行各业的人过着各式各样的生活，从这个角度来说，它和《寄生虫》是完全不同的。”

这部影片体现了强烈的个人主义色彩，其部分情节取材于导演李·以萨克·郑的亲身经历——他在美国阿肯色州的一个小农场里出生和长大。然而，这却不是一部讽刺影片，也几乎没有提到有关种族主义的问题。相反，这部已获得金球奖等多项奖项提名的电影，凭借其普遍人性的细腻描写备受欢迎。

目前，奥斯卡奖的提名尚未公布。

在剧中饰演父亲的美籍韩裔演员史蒂文·元 (Steven Yeun) 表示，他害怕出演这个角色。史蒂文·元曾因饰演《行尸走肉》中的“格伦·里” (Glenn Rhee) 而名声大噪。

他说：“走进我父亲的年代，重温他们那一代人的岁月，这让我有点害怕。只停留在讽刺性的描写上是远远不够的，我需要去真正融入他们的生活，感受他们的温度。这部电影为我开启了一种视角，让我意识到我可能对我的父亲以及他们那代人有过一些误解。”

他在剧中的妻子由韩国演员韩艺璃 (Yeri Han) 扮演，74岁韩国老戏骨尹汝贞 (Yuh-Jung Youn) 则扮演他特立独行的岳母。

史蒂文·元表示，到目前为止，影片的热烈反响超出了他的预期。

“观众似乎愿意接受看字幕的观影模式，愿意去看那些与自己的经历毫无关联的电影，对此我感到十分高兴且充满希望。他们似乎认同自己所看到的东西，更看重这种共通的人性。”

## 2

## AP

AP NEWS

Top Stories Topics Video Listen

## China steps up online controls with new rule for bloggers

By HUIZHONG WU and FU TING yesterday

<https://apnews.com/article/taiwan-china-coronavirus-pandemic-blogging-50170ca73ed125ae769723e86c4d169>

美联社：中国发布新修订互联网管理规定，加强公众账号管理

It is unclear to what extent bloggers will be punished if they publish commentary without the **credentials**.

目前尚不明确，未获得资质的公众账号发表评论会获得何种程度的惩罚。

## 词卡

**credentials** /kraɪ'denʃlɪz/ n. 资格；资历

the qualities, training or experience that make you suitable to do sth.

o She will first have to establish her leadership credentials. 她得首先证明她有担任领导的资格。

中国国家互联网信息办公室要求，从下周(2月22日)开始，互联网用户公众账号须取得政府许可的相关资质，方可发布部分领域的有关内容。一些人担心，只有国家媒体和官方账号才能取得相关资质。

早在2017年发布的《互联网用户公众账号信息服务管理规定》就已经要求，发布政治和军事内容的账号须获得政府许可，但当时并未广泛应用。新修订的《管理规定》将需要取得许可的领域拓展到了医疗、经济、教育和司法方面。

新修订的《管理规定》可能会限制个人账户发布原创内容。新浪微博CEO王高飞表示，公众可以对官方媒体发布的新闻发表评论，但不可随意“发布新闻”。

中国国家互联网信息办公室在声明中表示，对该规定进行修订意在“规范互联网用户公众账号信息服务”。

## 3

## REUTERS



HEALTHCARE & PHARMA

FEBRUARY 18, 2021 / 6:33 AM / UPDATED 4 HOURS AGO

## Pfizer says South African variant could significantly reduce vaccine protection

By Michael Erman

4 MIN READ



<https://www.reuters.com/article/us-health-coronavirus-vaccines-variants-idUSKBN2AH2VG>

路透：辉瑞表示南非毒株将大幅度削弱疫苗效力

Because there is no established **benchmark** yet to determine what level of antibodies are needed to protect against the virus.

因为目前还没有明确的基准来决定需要多大浓度的抗体才能帮助人体抵抗病毒。

## 词卡

**benchmark** /bentʃmɑ:k/ n. 基准

something which can be measured and used as a standard that other things can be compared with

o Tests at the age of seven provide a benchmark against which the child's progress at school can be measured. 七岁时进行的测试为孩子在学校中的学习发展提供了一个测量基准。

本周三，辉瑞和BioNTech表示，一项实验室研究表明，南非新冠病毒可能削弱辉瑞疫苗三分之二的效力。但目前尚不明确，疫苗是否对该变种仍有抵抗作用。

来自两家公司和得克萨斯大学医学分部(UTMB)的科学家们合作进行了这项研究，他们合成了一种包含了与南非毒株相同突变类型的人工病毒。

研究人员将该人工病毒应用于人体血样，该血样采自已注射疫苗的志愿者。实验发现，与美国实验中最常见的毒株相比，辉瑞疫苗对南非毒株的效力减弱了三分之二。

这两家公司表示，该研究发现，辉瑞疫苗仍然可以有效中和病毒，并且当下尚无人体的活体测试证据证明，南非毒株会削弱疫苗效力。

不过目前他们仍然在持续投资，并与监管方商讨，如若需要，他们将研发该款mRNA疫苗的升级版，或追加注射一剂疫苗。

## 4

## BBC

Home News Sport More Search

## NEWS

Home Coronavirus Video World Asia UK Business Tech More

Science Stories Entertainment & Arts

World Africa Australia Europe Latin America Middle East US & Canada

## Facebook blocks Australian users from viewing or sharing news

1 hour ago

<https://www.bbc.com/news/world-australia-56099523>

BBC：脸书禁止澳大利亚用户浏览和分享新闻

Australia's conservative government is **standing by** the law—which will be debated again in parliament today.

澳大利亚保守党政府依然坚持推进该法案，今天(本周四)议会将再次讨论该法案。

## 词卡

**stand by** 坚持，遵守，信守(原有的决定、承诺或宣言)

If you stand by an earlier decision, promise, or statement, you continue to support it or keep it.

o The decision has been made and I have got to stand by it. 决定已经作出了，我必须坚守这项决定。

本周四，澳大利亚的脸书用户发现，所有国内外新闻媒体的脸书页面都无法访问。

此外，一些有关医疗健康、紧急服务和其他信息的政府网页也被屏蔽了。脸书随后发表声明，称此类政府网页被屏蔽是“操作失误”。

甚至在澳大利亚境外的用户也无法在脸书上访问任何澳大利亚新闻媒体。澳大利亚政府表示，脸书此次举措有损该平台的“可信度”。

脸书屏蔽新闻内容的行为当即引起了公众抵制，对于突然无法访问可信的权威媒体，许多澳大利亚用户感到十分气愤。

脸书此举是对澳大利亚政府一项法律提案的回应，该法案若通过，科技公司将为新闻内容支付相关费用。澳大利亚政府表示他们正在跟进该法案的审核过程，本周三，该法案已通过下议院审核。

谷歌和脸书表示，该法案没有考虑过互联网究竟是如何运作的，并且是在不公平地“惩罚”互联网平台。

## 5

## BBC

Home News Sport More Search

## NEWS

Home Coronavirus Video World Asia UK Business Tech More

Science Stories Entertainment & Arts

Science

## Nasa Mars rover: Perseverance robot heads for daunting landing

Jonathan Amos

Science correspondent @BBCAmos

<https://www.bbc.com/news/science-environment-56103231>

BBC：NASA“毅力号”探测器即将登陆火星

The **moment of truth** has arrived for the US space agency's Perseverance rover.

美国宇航局“毅力号”探测器迎来了它的关键时刻。

## 词卡

**the moment of truth** 紧要关头；决定性时刻

If you refer to a time or event as the moment of truth, you mean that it is an important time when you must make a decision quickly, and whatever you decide will have important consequences in the future.

o Both men knew the moment of truth had arrived. 两人都知道关键时刻到了。

经过历时七个月，距离为4.7亿公里的飞行，NASA的“毅力号”探测器即将登陆火星。成功登陆无疑是本次探测任务最艰难的部分，此前许多飞行器都在着陆时出现了问题。

如果“毅力号”成功着陆，它将很有可能发现火星上的生命迹象。此前从未有任何一项火星探测任务有如此精密的装备，也从未有任何一架探测器选择如此有价值的着陆点。

“毅力号”选择的着陆点是耶泽洛陨石坑 (Jezero Crater)。在卫星图中，这块区域具备所有重要标志，显示其曾经是一片巨大的湖泊。并且，存在丰富水资源的地方，或许也有生命存在。

“毅力号”将会深入挖掘和探测耶泽洛的沉积物，寻找古微生物的活动迹象。最有价值的样本将在随后的探测任务中被带回地球。

编辑 | 雨欣 彭钰 排版 | 诺诺

END



## 在下林伯虎

ID: linboqiang404



微信公众号：在下林伯虎

微博ID：在下林伯虎

知乎ID：林伯虎

喜马拉雅专栏：在下林伯虎

有道词典专栏：在下林伯虎